

REGISTRE ALPHABETIQUE  
12 déc 41  
5712

- ECOLE FRANCAISE D'EXTRÊME-ORIENT -  
- Conservation du Groupe d'Angkor -

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR  
PENDANT LE MOIS DE NOVEMBRE 1941.

- ACTIVITE DES CHANTIERS - Sans changement.
- 1°) BAKON - I cap., 16 coulis.
- 2°) BANTAY SAMRE - I cap., 3 cim., 20 à 14 coulis.
- 3°) BAYON - I cap., 2 cim., 14 coulis.
- 4°) PRAH KHAN - I cap., 16 coulis.
- 5°) PALAIS-ROYAL (Recherches) - I cap., 11 coulis.
- ENTRETIEN DES MONUMENTS - 22 coulis.
- TOTAL - 5 CAPORAUX, 5 CIMENTIERES, 99 à 93 COULIS.

- A) CHANTIERS D'ANASTYLOSE -  
- 1°) BAKON -

Photo  
n° 5791

Au bâtiment en longueur S. de la face E., la partie occidentale du mur N. est terminée: cependant, les parties hautes n'ont pu être reconstituées dans la région de la porte médiane, faute de toute donnée précise sur leur disposition ancienne. - Sur la face S., la moitié O. du mur, déposée jusqu'au sol en raison de son dévers accentué, a été remontée, corniche principale comprise, ainsi que la fausse demi-voute: il ne reste à poser que le muret d'attique avec sa corniche de couronnement. Nous avons commencé d'autre part la remise en état de la base en grès de la tour en briques écroulée S. de la face E., au pied de la pyramide: en fin de mois le soubassement était entièrement remanié, ainsi que le dallage inférieur, sur toute la moitié orientale.

- 2°) BANTAY SAMRE -

Croquis  
n° I

A l'O. du gopura 2.O., nous avons suivi de part et d'autre de l'axe E.O. les murs de soutènement en latérite dont nous avons commencé le dégagement: tous deux, après avoir amorcé un dispositif de petite terrasse cruciforme, cessaient brusquement, sensiblement au même point, inachevés ou démolis. Nous n'avons pas retrouvé jusqu'ici le départ de la chaussée garnie de bornes se dirigeant vers le Barai: sa recherche sera reprise ultérieurement. Les soubassements sont complets depuis le gopura jusqu'aux angles saillants de la branche E. de la croix; au-delà les pierres supérieures manquent, la latérite s'arrêtant tantôt au

niveau de la baguette surmontant le bandeau médian, tantôt au niveau de celle qui se trouve au dessous. Des échafaudages ont été posés devant la face occidentale de l'avant-corps O. du gopura et au-dessus du porche. La reconstruction du mur en latérite a été entreprise et menée jusqu'au niveau de la pointe du fronton, avec remplacement de quelques blocs pourris ou disparus. Le fronton lui-même a été entièrement remonté au-dessus de l'encadrement de la porte remanié, ainsi que les deux piliers adossés du porche: ceux-ci, brisés en plusieurs morceaux, ont été goujonnés et ancrés dans le mur.

Les deux bases de piliers isolés ont été remises de niveau et scellées en bonne place dans la plateforme en latérite formant dallage du porche. On prépare actuellement la pose des autres éléments, qui demandera de sérieuses précautions: le fût du pilier N. est en effet en 3 morceaux, avec cassures en oblique, et les chapiteaux comme les pierres d'architrave - notamment celle qui supportait tout le poids du fronton - sont très fragmentés et corrodés: seule l'architrave N. est intacte: la confection d'un cadre de soutien en béton armé sera donc, au moins autant que du côté E., indispensable.

### - 3°) BAYON -

Photo  
n° 5792

Nous donnons une photographie qui montre les trois tours n°s 27, 26 et 25 après achèvement des travaux de remise en état.

A la tour axiale S. n° 26, nous avons remanié et complété autant que possible les vestiges du porche S. Aux parois latérales du vestibule correspondant aux galeries les joints ont été nettoyés et resserrés, tantôt après dépose des blocs, tantôt à coups de bélier. L'ensemble des parties basses reste fort incomplet.

Sur la terrasse supérieure, nous avons échafaudé, au N. de la tour n° 26, la grande tour axiale S. n° 18, abondamment fissurée. Une vaste plateforme a été établie sur tout le pourtour au niveau de base des vestiges visages, afin d'y mettre en chantier les blocs provenant des parties hautes sans avoir à les descendre jusqu'au sol.

### - 4°) PRAH KHAN -

Photo  
n° 5793

Toujours au prix de multiples tâtonnements nous avons réussi à réédifier les trois faces N., O. et S. du 1er étage en retrait, la reconstruction de sa face orientale restant encore inachevée. Haut de 2m00, il comprenait 5 assises de blocs, dont 2 correspondant aux fausses-portes et 3 aux frontons les surmontant: ceux-ci, très surbaissés, presque rectangulaires, avaient leur tympan sculpté seulement de 5 personnages en prière, alignés et assis. Le nombre des pierres manquantes est relativement restreint, mais l'identification reste très ardue: partant de rien, nous sommes aux prises avec les mêmes difficultés qu'à Bakon lors de la restitution du sanctuaire central, et nous disposons de beaucoup moins d'espace que dans cet autre temple pour la manœuvre et la présentation des blocs.

## - B ) RECHERCHES -

- PALAIS-ROYAL - Après enlèvement des terres provenant des dernières fouilles, et qui ont été disposées en talus sur la terrasse supérieure bordant le grand bassin, nous avons dégagé complètement la face orientale de la partie N. du mur N.-S. parallèle à la face E. du Phimanakas et se raccordant au massif en latérite déjà signalé.

Photo  
n° 5794

Ledit mur ne descendait qu'à 1m50 de profondeur et présentait à la base sur sa face E., depuis son angle N.E. jusqu'au milieu du massif en latérite, 4 gradins très nets. Serions-nous ici en présence d'un vestige de mur d'enceinte bordé d'un bassin-fossé ? Chose curieuse, les gradins en question sont beaucoup moins affirmés au-delà vers le S. et peuvent correspondre à de simples empattements.

Le massif en latérite, pour sa part, n'avait pas de fondations, reposant directement sur le sol à son niveau actuel. A environ 17m00 N. de l'axe E.-O. du Phimanakas, notre mur s'arrêtait brusquement, continué vers le S. par deux autres parallèles, de 0m50 seulement d'épaisseur et séparés par un vide de 1m50: nous verrons jusqu'où ils se prolongent. Toujours très peu de trouvailles: nous avons cependant sorti des fouilles :

- 1°) 4 crampons de liaison en fer carré de 16 m/m, en U très ouvert, de 0m20 de longueur moyenne, avec crochets pointus. (n° de Dépôt: 602 D.B.).
- 2°) une petite ~~mitre~~ poulie de store, en bronze, avec tenon de fixation et guide pour la corde (n° de Dépôt: 603 D.B.).
- 3°) au raccordement des deux murs parallèles avec le gros mur, un tube en bronze orné, de forme courbe (extrémité d'accouoir ?), de 35 m/m de diamètre et 0m23 de longueur développée: son décor est dans le style des arcs d'encadrement de frontons, à écailles et fleurons. N° de Dépôt: 604 D.B.

## - C ) DIVERS -

- 1°) Visite à Angkor de S.M. Norodom Sihanouk, Roi du Cambodge, accompagné de sa suite et de Mr. Thibaudeau, Résident Supérieur.

Cette visite, qui constituait la première prise de contact de Sa Majesté avec la province depuis les fêtes du Couronnement, a été consacrée à l'étude des activités respectives des différents services. Nous nous sommes donc astreint à montrer presque exclusivement les travaux en cours, parcourant les chantiers de Bantay Samré, de Bakoñ, du Bayon et de Prah Khan, complétés par la Forté ~~xxxx~~ Nord d'Angkor Thom, Nak Pan et le Buddha reconstitué du Bayon.

Sa Majesté s'est vivement intéressée à nos diverses reconstructions de monuments et nous a félicité des résultats obtenus. Dans un opuscule concernant la province nous avons fait figurer les photos les plus intéressantes prises avant et après travaux, accompagnées d'une notice sur l'anastylose.

A Angkor Vat, au cours d'une cérémonie religieuse où figuraient plus de 500 bonzes, une urne en argent contenant de la terre des provinces perdues a été remise solennellement à Sa Majesté, qui a d'autre part allumé le flambeau symbolique destiné à être porté par des courtiers jusqu'à Hanoi à travers tous les pays de l'Union.

- 2°) BANTAY SREI ET PHNOM KULEN - L'accord provisoire intervenu entre la France et la Thaïlande est entré en vigueur le 10 Novembre à midi. Malheureusement, les membres thaïlandais de la Commission de délimitation ayant bien spécifié qu'ils ne s'estimaient

nullement liés définitivement par cet accord, et que notamment ils ne voyaient aucune raison de nous céder Bantay Srei, la question est loin d'être réglée.

Pour l'instant, sur le Phnom Kulen, la piste forme frontière et est accessible aux deux parties contractantes. Ph. Sambuor, Ph. Rohal, Pr. O Pong, Ph. Anlong Thom, Ph. Thna Chruonh, Ph. Tapenh restent au Cambodge, tandis que la grotte Prah Pram Prah Ang, la Cascade et le Grand Buddha deviennent Thaïlandais.

L'accès à Bantay Srei est redevenu possible de Siemréap, mais il est prudent de ne s'y rendre qu'accompagné de miliciens armés. Nous y sommes allé à deux reprises; une première fois avec le Résident, une autre avec la Commission de délimitation, conduite par son Président, S.E. Makoto Yano.

Le monument n'a souffert d'aucune déprédation, et reste convenablement entretenu, notre gardien n'ayant à aucun moment quitté son poste. Seules 4 bornes de l'allée orientale et un fronton non sculpté remonté au sol à l'E. entre les enceintes II et III ont été renversés par les éléphants sauvages au cours des derniers mois.

La création d'un poste de milice dans la région est envisagée, mais son emplacement n'a pas encore été définitivement fixé.

- 3°) FETE DES MORTS - Au cours des cérémonies du 2 Novembre, des gerbes de fleurs ont été déposées comme chaque année sur les tombes de Trouvé, Commaille, et devant la stèle de Carpeaux.

- 4°) TROUVAILLE - Nous avons enregistré sous le n° 3883 une petite tête de bodhisattva du style du Bayon, trouvée par un couli dans la brousse du secteur S.-E. d'Angkor Thom, au N. de Ta Tru. Haute de 0m18, en grès d'un gris-vert très foncé, elle est de facture honorable; la figurine du chignon a été bûchée.

- 5°) TOURISME - Toujours à peu près inexistant. Nombre d'entrées payantes à Angkor Vat: 30 (contre 62 le mois précédent).-

Photo  
n° 5795

Fait à Siemréap, le 30 Novembre 1941

Le Conservateur d'Angkor:

